

Jdg

Chapter 3

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

כָּל-	אֵת	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	בָּם	לְנַסּוֹת	יְהוָה	הַיְמִינָה	אֲשֶׁר	הַנְּזִימִים	וְאֵלֶּה	1
tutto-	-	Israele	-	per-loro	a-test	l'Eterno	sinistra	quale	il-nazioni	e-questi	
H3605	H0853	H3478	H0853		H5254	H3068	H3240			H0428	
				כַּנְעַן:	מִלְחָמוֹת	כָּל-	אֵת	יָדְעוּ	לֹא-	אֲשֶׁר	
				Canaan	-il-guerre-di	tutto-	-	conobbe	non-	chi	
					H4421	H3605	H0853	H3045	H3808		

Or queste son le nazioni che l'Eterno lasciò stare affin di mettere per mezzo d'esse alla prova Israele, cioè tutti quelli che non avean visto le guerre di Canaan.

לְלַמְּדָם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	דְּרוֹת	רַעַת	לְמַעַן	רַק	2
a-insegnare-loro	Israele	-i-figli-di-	-il-generazioni-di	potenza-conoscere	affinché	solo	
H3925	H3478		H1755	H1847	H4616	H7535	
		יָדְעוּם:	לֹא	לְפָנִים	אֲשֶׁר-	רַק	מִלְחָמָה
		conobbe-loro	non	anticamente	quelli-chi-	solo	guerra
		H3045	H3808	H6440		H7535	H4421

(Egli volea soltanto che le nuove generazioni de' figliuoli d'Israele conoscessero e imparassero la guerra: quelli, per lo meno, che prima non l'avean mai vista):

יָשָׁב	וְתַחֲוֵי	וְתַצִּידוֹנֵי	הַכְּנַעֲנִי	וְכָל-	פְּלִשְׁתִּים	סַרְנֵי	וְחַמְשָׁת	3
-il-inhabitant-di	e-il-Chivvi	e-il-Tsidoni	il-Kenaani	e-tutto-	-il-Filistei	-il-lords-di	-il-cinque	
H3427	H2340	H6722		H3605	H6430		H2568	
	חַמַּת:	לְבוֹא	עַד	חֶרְמוֹן בְּעַל	מִתַּר	הַלְבָּנוֹן	תַּר	
	Chamat	-il-entrance-di	verso	Baal-Chermon	da-il-monte-di	il-Levanon	-il-monte-di	
	H2574	H0935	H5704	H1179	H2022	H3844	H2022	

i cinque principi dei Filistei, tutti i Cananei, i Sidoni, e gli Hivvei, che abitavano la montagna del Libano, dal monte Baal-Hermon fino all'ingresso di Hamath.

אֵת	תִּישְׁמְעוּ	לְדַעַת	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	בָּם	לְנַסּוֹת	וַיְהִיוּ	4
-	se-essi-vorrebbe-listen	a-conoscere	Israele	-	per-loro	a-test	e-essi-erano	
H0853	H8085	H3045	H3478	H0853		H5254	H1961	
מֹשֶׁה:	בְּיַד-	אֲבוֹתָם	אֶת-	צִוָּה	אֲשֶׁר-	יְהוָה	מִצְוֹת	
Mosè	per-la-mano-di-	loro-padri	-	egli-comandò	quale-	l'Eterno	-il-comandamenti-di	
H4872	H3027	H0001	H0853	H6680		H3068	H4687	

Queste nazioni servirono a mettere Israele alla prova, per vedere se Israele ubbidirebbe ai comandamenti che l'Eterno avea dati ai loro padri per mezzo di Mosè.

וְתַחֲוֵי	וְתַפְרִזֵי	וְהָאֱמֹרִי	חִתִּי	הַכְּנַעֲנִי	בְּקֶרֶב	יָשְׁבוּ	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	5
e-il-Chivvi	e-il-Perizzi	e-il-Emori	il-Chitti	il-Kenaani	in-il-mezzo-di	abitò	Israele	e-i-figli-di	
H2340	H6522	H0567	H2850		H7130	H3427	H3478		
								וְהִיבוּסֵי:	
								e-il-Yevusi	
								H2983	

Così i figliuoli d'Israele abitarono in mezzo ai Cananei, agli Hittei, agli Amorei, ai Ferezei, agli Hivvei ed ai Gebusei;

6

לְבָנֵיהֶם	נָתַנּוּ	בְּנוֹתֵיהֶם	וְאֵת	לְנָשִׁים	לָהֶם	בְּנוֹתֵיהֶם	אֶת־	וַיִּקְחוּ	
a-loro-figli	essi-diede	loro-figlie	e-	come-mogli	per-loro	loro-figlie	-	e-essi-presero	
	H5414	H1323	H0853	H0802	H1992	H1323	H0853	H3947	

וַיַּעֲבְדוּ	אֶת־	אֱלֹהֵיהֶם:	פ
e-essi-servi	-	loro-dèi	¶
	H0853	H0430	

sposarono le loro figliuole, maritaron le proprie figliuole coi loro figliuoli, e servirono ai loro dèi.

7

וַיַּעֲשֵׂוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הָרַעַ	בְּעֵינָי	יְהוָה	וַיִּשְׁכְּחוּ	אֶת־
e-fece	-i-figli-di-	Israele	-	il-male	in-gli-occhi-di	l'Eterno	e-essi-dimenticò	-
		H3478	H0853	H7451		H3068	H7911	H0853

יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וַיַּעֲבְדוּ	אֶת־	הַבְּעָלִים	וְאֵת־	הָאֲשֵׁרוֹת:
l'Eterno	loro-Dio	e-essi-servi	-	il-Baalim	e-	il-Asherot
H3068	H0430	H5647	H0853	H0853	H0842	

I figliuoli d'Israele fecero ciò ch'è male agli occhi dell'Eterno; dimenticarono l'Eterno, il loro Dio, e servirono agl'idoli di Baal e d'Astarte.

8

וַיַּחַר־	אָף	יְהוָה	בְּיִשְׂרָאֵל	וַיִּמְכְּרֵם	בְּיָד
e-bruciò-	-il-ira-di	l'Eterno	contro-Israele	e-egli-vendette-loro	dentro-la-mano-di
	H0639	H3068	H3478	H4376	H3027

רִשְׁעֵתִים כּוֹשָׁן	מֶלֶךְ	נַהֲרָיִם אָרָם	וַיַּעֲבְדוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	רִשְׁעֵתִים כּוֹשָׁן
Kushan-Rishataim	-il-re-di	Aram-Naharaim	e-servi	-i-figli-di-	Israele	-	Kushan-Rishataim
H3573	H4428	H0763	H5647		H3478	H0853	H3573

שָׁנָה	שָׁנִים:
otto	anni
H8083	H8141

Perciò l'ira dell'Eterno si accese contro Israele ed egli li diede nelle mani di Cushan-Rishathaim, re di Mesopotamia; e i figliuoli d'Israele furon servi di Cushan-Rishathaim per otto anni.

9

וַיִּזְעַקוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	יְהוָה	וַיִּקָּם	יְהוָה	מוֹשִׁיעַ	לְבָנָי
e-gridò	-i-figli-di-	Israele	a-	l'Eterno	e-alzò-su	l'Eterno	un-deliverer	per-i-figli-di
H2199		H3478	H0413	H3068		H3068	H3467	

יִשְׂרָאֵל	וַיּוֹשִׁיעֵם	אֶת־	עֹתְנִיאֵל	בֶּן־	קִנְזִי	אָחִי	כָּלֵב	הַקָּטָן
Israele	e-egli-salvò-loro	-	Othniel	-il-figlio-di	Kenaz	-il-fratello-di	Caleb	il-younger
H3478	H3467	H0853	H6274		H7073	H0251	H3612	

כְּמִנּוֹ:
che-lui

Poi i figliuoli d'Israele gridarono all'Eterno, e l'Eterno suscitò loro un liberatore: Othniel, figliuolo di Kenaz, fratello minore di Caleb; ed egli li liberò.

10

וַתְּהִי	עָלָיו	רוּחַ־	יְהוָה	וַיִּשְׁפֹּט	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	וַיֵּצֵא
e-fu	su-lui	-il-Spirit-di-	l'Eterno	e-egli-giudicò	-	Israele	e-egli-andò-fuori
H1961		H7307	H3068	H8199	H0853	H3478	H3318

לְמַלְחָמָה	וַיִּתֵּן	יְהוָה	בְּיָדוֹ	אֶת־	רִשְׁעֵתִים כּוֹשָׁן	מֶלֶךְ	אָרָם
a-il-battaglia	e-diede	l'Eterno	dentro-sua-mano	-	Kushan-Rishataim	-il-re-di	Aram
H4421	H5414	H3068	H3027	H0853	H3573	H4428	H0758

וַתַּעַז	יָדוֹ	עַל	רִשְׁעֵתִים כּוֹשָׁן
e-fu-forte	sua-mano	sopra	Kushan-Rishataim
H5810	H3027		H3573

Lo spirito dell'Eterno fu sopra lui, ed egli fu giudice d'Israele; uscì a combattere, e l'Eterno gli diede nelle mani Cushan-Rishathaim, re di Mesopotamia; e la sua mano fu potente contro Cushan-Rishathaim.

פ	קנז :	בן	עַתְנִיאל	וַיָּמָת	שָׁנָה	אַרְבָּעִים	הָאָרֶץ	וַתִּשְׁקֵט	11
¶	Kenaz	-il-figlio-di	Othniel	e-morì	anni	quaranta	il-terra	e-fu-quiet	
	H7073		H6274	H4191	H8141	H0705	H0776	H8252	

Il paese ebbe requie per quarant'anni; poi Othniel, figlio di Kenaz, morì.

יְהוָה	וַיַּחֲזֶק	יְהוָה	בְּעֵינָיו	הָרַע	לַעֲשׂוֹת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיִּסְפּוּ	12
l'Eterno	e-rafforzò	l'Eterno	in-gli-occhi-di	il-male	a-fare	Israele	-i-figli-di	e-continued	
H3068	H2388	H3068		H7451		H3478		H3254	
הָרַע	אֶת-	עָשׂוּ	כִּי-	עַל	יִשְׂרָאֵל	עַל-	מוֹאָב	מִלְּךְ-	עֵגְלוֹן
il-male	-	essi-fecero	-	perché	Israele	contro-	Moab	-il-re-di-	Eglon
H7451		H0853			H3478		H4124	H4428	H5700
								H0853	
								יְהוָה:	בְּעֵינָיו
								l'Eterno	in-gli-occhi-di
								H3068	

I figliuoli d'Israele continuarono fare ciò ch'è male agli occhi dell'Eterno; e l'Eterno rese forte Eglon, re di Moab, contro Israele, perch'essi avean fatto ciò ch'è male agli occhi dell'Eterno.

אֶת-	וַיִּדְּ	וַיֵּלֶךְ	וַעֲמֹלֶק	עַמּוֹן	בְּנֵי	אֶת-	אֵלָיו	וַיֵּאַסֶּף	13
-	e-egli-colpì	e-egli-andò	e-Amalec	Ammon	-i-figli-di	-	a-lui	e-egli-radunò	
H0853	H5221	H3212	H6002	H5983		H0853	H0413	H0622	
			הַתְּמָרִים:	עִיר	אֶת-	וַיִּרְשׁוּ		יִשְׂרָאֵל	
			il-palms	-la-città-di	-	e-essi-possedette		Israele	
			H8558		H0853	H3423		H3478	

Ed Eglon radunò attorno a se i figliuoli di Ammon e di Amalek, e andò e batté Israele e s'impadronì della città delle palme.

ס	שָׁנָה :	עֶשְׂרֵה	שְׁמוֹנֵה	מוֹאָב	מִלְּךְ-	עֵגְלוֹן	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וַיַּעֲבְדוּ	14
§	anni	-	diciotto	Moab	-il-re-di-	Eglon	-	Israele	-i-figli-di-	e-servi	
	H8141	H6240	H8083	H4124	H4428	H5700	H0853	H3478		H5647	

E i figliuoli d'Israele furon servi di Eglon, re di Moab, per diciotto anni.

אֶת-	מוֹשִׁיעַ	לָהֶם	יְהוָה	וַיִּקָּם	יְהוָה	אֶל-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	וַיִּזְעַקוּ	15
-	un-deliverer	per-loro	l'Eterno	e-alzò-su	l'Eterno	a-	Israele	-i-figli-di-	e-gridò	
H0853	H3467		H3068		H3068	H0413	H3478		H2199	
וַיִּשְׁלַחַו	יְמִינוֹ	יָד-	אֶטֶר	אִישׁ	בֶּן-הַיְמִינִי	גֵּרָא	בֶּן-	אֶהוּד		
e-mandò	suo-destra	-la-mano-di-	restricted-di	un-uomo	-il-Binyamini	Gera	-il-figlio-di	Ehud		
H7971	H3225	H3027	H0334	H0376	H1145	H1617		H0164		
		מוֹאָב:	מִלְּךְ	לְעֵגְלוֹן	מִנְחָה	בְּיָדוֹ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-		
		Moab	-il-re-di	a-Eglon	un-tribute	per-sua-mano	Israele	-i-figli-di-		
		H4124	H4428	H5700	H4503	H3027	H3478			

Ma i figliuoli d'Israele gridarono all'Eterno, ed egli suscitò loro un liberatore: Ehud, figliuolo di Ghera, Beniaminita, che era mancino. I figliuoli d'Israele mandarono per mezzo di lui un regalo a Eglon, re di Moab.

וַיַּחְזֵר	אֲרָכָה	צִמָּד	פְּיּוֹת	שְׁנַי	וְלָהּ	חֶרֶב	אֶהוּד	לוֹ	וַיַּעַשׂ	16
e-egli-girded	suo-length	un-cubit	edges	due	e-a-esso	un-spada	Ehud	per-lui	e-fece	
H2296	H0753	H1574	H6366	H8147		H2719	H0164			
			יְמִינוֹ:	יָרֵךְ	עַל	לְמִדְּיוֹ	מִתַּחַת	אוֹתָהּ		
			suo-destra	-il-thigh-di	su	suo-veste	sotto	-esso		
			H3225	H3409		H4055	H8478	H0853		

Ehud si fece una spada a due tagli, lunga un cubito; e se la cinse sotto la veste, al fianco destro.

בָּרִיא	אִישׁ	וְעַגְלוֹן	מוֹאָב	מִלְךָ	לְעַגְלוֹן	הַמְּנַחָה	אֶת־	וַיִּקְרַב	17
fat	un-uomo	e-Eglon	Moab	-il-re-di	a-Eglon	il-tribute	-	e-egli-portò-vicino-a	
H1277	H0376	H5700	H4124	H4428	H5700	H4503	H0853	H7126	

מְאֹד:
molto
[H3966](#)

E offrì il regalo a Eglon, re di Moab, ch'era uomo molto grasso.

הָעָם	אֶת־	וַיִּשְׁלַח	הַמְּנַחָה	אֶת־	לְהַקְרִיב	כִּלְה־	כַּאֲשֶׁר	וַיְהִי	18
il-popolo	-	e-egli-mandò-via	il-tribute	-	a-present	egli-finì	quando-	e-fu	
	H0853	H7971	H4503	H0853	H7126	H3615		H1961	

נְשֵׂאֵי הַמְּנַחָה:
-il-carriers-di
[H4503](#) [H5375](#)

E quand'ebbe finita la presentazione del regalo, rimandò la gente che l'avea portato.

סֵתֵר	דְּבַר־	וַיֹּאמֶר	הַגִּלְגָּל	אֶת־	אֲשֶׁר	הַפְּסִילִים	מִן־	שָׁב	וַיְהִי	19
segreto	un-parola-di-	e-disse	il-Ghilgal	a-	quale	il-idoli	da-	tornò	e-egli	
	H1697	H0559	H1537	H0854		H6456		H7725	H1931	
עָלָיו:	הַעֲמֻדִים	כֹּל־	מֵעָלָיו	וַיֵּצֵא	הֶסֶם	וַיֹּאמֶר	הַמֶּלֶךְ	אֵלָיךְ	לִי	
sopra-lui	il-ones-stando	tutto-	da-su-lui	e-uscì	silenzio	e-disse	O-re	a-tu	a-me	
	H5975	H3605		H3318	H2013	H0559	H4428	H0413		

Ma egli, giunto alla cava di pietre ch'è presso a Ghilgal, tornò indietro, e disse: "O re, io ho qualcosa da dirti in segreto". E il re disse: "Silenzio!" E tutti quelli che gli stavan dappresso, uscirono.

לְבַדּוֹ	לֹא	אֲשֶׁר־	הַמְּקַרָּה	בַּעֲלִית	יָשָׁב	וַיְהִי־	אֵלָיו	בָּא	וַיֵּאָהֹד	20
solo	a-lui	quale-	il-cooling	in-il-upper-room-di	fu-sitting	e-egli-	a-lui	venne	e-Ehud	
H0905			H4747	H5944	H3427	H1931	H0413	H0935	H0164	

הַכִּסֵּא:	מֵעַל	וַיָּקָם	אֵלָיךְ	לִי	אֱלֹהִים	דְּבַר־	אֵהֹד	וַיֹּאמֶר	
il-trono	da-su	e-egli-si-alzò	a-tu	a-me	Dio	un-parola-di-	Ehud	e-disse	
H3678			H0413		H0430	H1697	H0164	H0559	

Allora Ehud s'accostò al re, che stava seduto nella sala disopra, riservata a lui solo per prendervi il fresco, e gli disse: "Ho una parola da dirti da parte di Dio". Quegli s'alzò dal suo seggio:

מֵעַל	הַחֶרֶב	אֶת־	וַיִּקַּח	שְׂמֹאלוֹ	יָד־	אֶת־	אֵהֹד	וַיִּשְׁלַח	21
da-su	il-spada	-	e-egli-prese	suo-sinistra	-la-mano-di	-	Ehud	e-stese-fuori	
	H2719	H0853	H3947	H8040	H3027	H0853	H0164	H7971	

בְּבִטְנוֹ:	וַיִּתְקַעָהּ	יְמִינֹ	יָרֵךְ	
dentro-suo-belly	e-egli-thrust-esso	suo-destra	-il-thigh-di	
H0990	H8628	H3225	H3409	

e Ehud, stesa la mano sinistra, trasse la spada dal suo fianco destro, e gliela piantò nel ventre.

כִּי	הַחֶלֶב	בְּעַד	הַחֶלֶב	וַיִּסְגֵּר	הַחֶלֶב	אַחַר	הַנֹּצֵב	גַּם־	וַיָּבֵא	22
per-	il-blade	intorno-a	il-fat	e-chiuse	il-blade	dopo	il-handle	anche-	e-entrò	
	H3851	H1157	H2459	H5462	H3851		H5325	H1571	H0935	

הַפְּרִשְׁדָּנָה:	וַיֵּצֵא	מִבִּטְנוֹ	הַחֶרֶב	שָׁלַף	לֹא
il-refuse	e-uscì	da-suo-belly	il-spada	egli-trasse-fuori	non
H6574	H3318	H0990	H2719	H8025	H3808

Anche l'elsa entrò dopo la lama, e il grasso si rinchiuse attorno alla lama; poich'egli non gli ritirò dal ventre la spada, che gli usciva per di dietro.

וַיִּצֵא:	בְּעָדוֹ	הָעֲלִיָּה	דִּלְתוֹת	וַיִּסְגֹּר	הַמְסֻדָּרוֹנָה	אֶהוּד	וַיֵּצֵא	23
e-locked	dietro-lui	il-upper-room	-il-porte-di	e-egli-chiuse	il-porch	Ehud	e-uscì	
	H1157	H5944		H5462	H4528	H0164	H3318	

Poi Ehud uscì nel portico, chiuse le porte della sala disopra, e mise i chiavistelli.

וְהָיָה	וַיֵּצֵא	וְעַבְדָּיו	בָּאוּ	וַיִּרְאוּ	וְהִנֵּה	דִּלְתוֹת	הָעֲלִיָּה	נִעְלָוֹת	24
e-egli	uscì	e-suoi-servi	venne	e-essi-videro	e-ecco	-il-porte-di	il-upper-room	locked	
	H1931	H3318	H5650	H0935	H2009		H5944		

וַיֹּאמְרוּ	אָךְ	מְסֻדָּר	הוּא	אֶת-	רַגְלָיו	בְּחֵדָר	הַמְקַרְהָ:	
e-dissero	certainmente	covering	egli	-	suoi-piedi	in-il-room-di	il-cooling	
	H0389		H1931	H0853	H7272	H2315	H4747	

Or quando fu uscito, vennero i servi, i quali guardarono, ed ecco che le porte della sala disopra eran chiuse a chiavistello; e dissero: "Certo egli fa i suoi bisogni nello stanzino della sala fresca".

וַיִּחְלוּ	עַד-	בּוֹשׁ	וְהִנֵּה	אֵינְנוּ	פֶתַח	דִּלְתוֹת	הָעֲלִיָּה	25
e-essi-aspettò	finché-	shame	e-ecco	nessuno	opening	-il-porte-di	il-upper-room	
	H5704	H0954	H2009	H0369			H5944	

וַיִּקְחוּ	אֶת-	הַמַּפְתָּח	וַיִּפְתְּחוּ	וְהִנֵּה	אֲדֹנֵיהֶם	נָפַל	אֲרָצָה	מֵת:
e-essi-presero	-	il-key	e-essi-apri	e-ecco	loro-signore	caduto	a-il-suolo	morto
	H0853	H4668		H2009	H0113	H5307	H0776	H4191

E tanto aspettarono, che ne furon confusi; e com'egli non apriva le porte della sala, quelli presero la chiave, aprirono, ed ecco che il loro signore era steso per terra, morto.

וַאֶהוּד	נִמְלֵט	עַד	הַתְּמַהְמָה	וְהוּא	עָבַר	אֶת-	הַפְּסִילִים	וַיִּמְלֵט	26
e-Ehud	escaped	mentre	essi-delayed	e-egli	passò	-	il-idoli	e-egli-escaped	
	H4422	H5704	H4102	H1931		H0853	H6456	H4422	

הַשְּׂעִירָתָה:
a-Seirah
[H8167](#)

Mentr'essi indugiavano, Ehud si diè alla fuga, passò oltre le cave di pietra, e si mise in salvo nella Seira.

וַיְהִי	כְּבֹאוֹ	וַיִּתְקַע	בְּשׁוֹפָר	בְּתַר	אֶפְרַיִם	וַיִּרְדּוּ	עִמּוֹ	27
e-fu	quando-egli-venne	e-egli-blew	su-il-shofar	in-il-monte-di	Efrayim	e-scese	con-lui	
	H0935	H8628	H7782	H2022	H0669	H3381		

בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	מִן-	הַהָר	וְהוּא	לְפָנֵיהֶם:		
-i-figli-di-	Israele	da-	il-monte	e-egli	davanti-a-loro		
	H3478		H2022	H1931	H6440		

Arrivato che fu, suonò la tromba nella contrada montuosa di Efraim, e i figliuoli d'Israele scesero con lui dalla contrada montuosa, ed egli si mise alla loro testa.

וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	רָדְפוּ	אַחֲרַי	כִּי-	נָתַן	יְהוָה	אֶת-	28
e-disse	a-loro	inseguire	dopo-me	per-	ha-dato	l'Eterno	-	
	H0413	H7291			H5414	H3068	H0853	

מוֹאָב	בְּיַדְכֶם	וַיִּרְדּוּ	אַחֲרָיו	וַיִּלְכְּדוּ	אֶת-	מֵעֲבֹרוֹת	הַיַּרְדֵּן
Moab	dentro-tua-mano	e-essi-andò-giù	dopo-lui	e-essi-catturò	-	-il-fords-di	il-Yarden
	H3027	H3381		H3920	H0853		H3383

לְמוֹאָב	וְלֹא-	נָתַנּוּ	אִישׁ	לְעָבְרָ:			
verso-Moab	e-non-	essi-allowed	un-uomo	a-attraversare			
	H3808	H5414	H0376				

E disse loro: "Seguitemi, perché l'Eterno v'ha dato nelle mani i Moabiti, vostri nemici". E quelli scesero dietro a lui, s'impadronirono de' guadi del Giordano per impedirne il passo ai Moabiti, e non lasciaron passare alcuno.

שָׁמֹן	כָּל-	אִישׁ	אַלְפִים	כְּעֶשְׂרֵת	הַהוּא	בְּעֵת	מוֹאָב	אֶת-	וַיִּבּוּ	29
robust	tutto-	uomo	mille	circa-dieci	il-quello	a-il-tempo	Moab	-	e-essi-colpi	
H8082	H3605	H0376	H0505	H6235	H1931	H6256	H4124	H0853	H5221	

אִישׁ:	נִמְלָט	וְלֹא	תֵּל	אִישׁ	וְכָל-
un-uomo	escaped	e-non	valore	uomini-di	e-tutto-
H0376	H4422	H3808	H2428	H0376	H3605

In quel tempo sconfissero circa diecimila Moabiti, tutti robusti e valorosi; e non ne scampò uno.

הָאָרֶץ	וַתִּשְׁקֵט	יִשְׂרָאֵל	יָד	תַּחַת	הַהוּא	בַּיּוֹם	מוֹאָב	וַתִּכְנַע	30
il-terra	e-fu-quiet	Israele	-la-mano-di	sotto	il-quello	su-il-giorno	Moab	e-fu-sottomise	
H0776	H8252	H3478	H3027	H8478	H1931	H3117	H4124	H3665	

ס	שְׁמוֹנִים	שָׁנָה:
§	anni	ottanta
	H8141	H8084

Così, in quel giorno, Moab fu umiliato sotto la mano d'Israele, e il paese ebbe requie per ottant'anni.

מֵאוֹת	שֵׁשׁ-	פְּלִשְׁתִּים	אֶת-	וַיִּד	עָנָת	בֶּן-	שָׁמְגָר	הָיָה	וַאֲחֵרָיו	31
cento	sei-	-il-Filistei	-	e-egli-colpì	Anat	-il-figlio-di	Shamgar	fu	e-dopo-lui	
H3967	H8337	H6430	H0853	H5221	H6067		H8044	H1961		

ס	יִשְׂרָאֵל:	אֶת-	הוּא	גַם-	וַיִּשַׁע	הַבְּקָר	בְּמִלְמֵד	אִישׁ
§	Israele	-	egli	anche-	e-egli-salvò	il-bestiame	con-il-bue-goad-di	uomo
	H3478	H0853	H1931	H1571	H3467	H1241	H4451	H0376

Dopo Ehud, venne Shamgar, figliuolo di Anath. Egli sconfisse seicento Filistei con un pungolo da buoi; e anch'egli liberò Israele.